

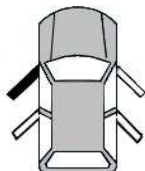


0030104600

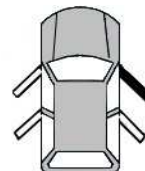
SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
(\* ) ΜΈCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

## Renault LAGUNA II 2001->2007

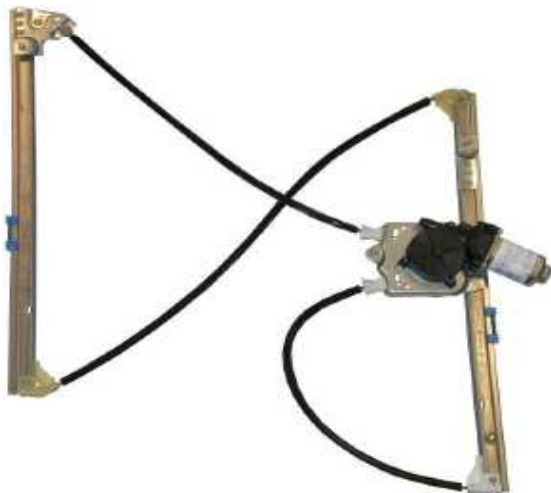
O.E. ref. 8200000937



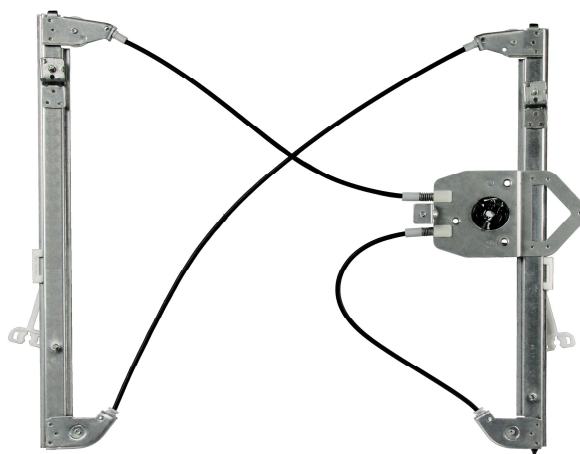
O.E. ref. 82000009378



(O.E.)

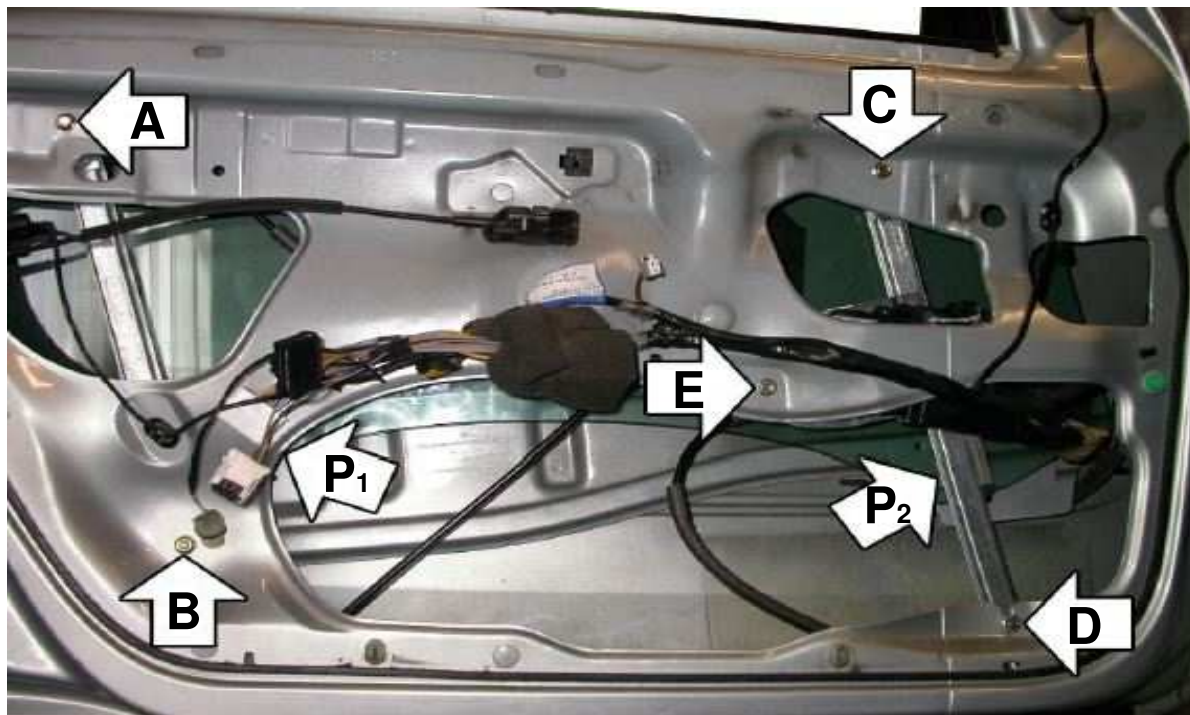


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo . utilizzare le viti originali
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
- 3) Eseguire i collegamenti elettrici
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2. Serrare leggermente le viti
- 5) Far salire e scendere il vetro più volte, quando il vetro si trova nella parte alta serrare le viti P1 e P2

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

**GR HOW TO FIX IT**

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator. Using the original screws
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D-E
- 3) Wire as per wiring diagram
- 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2 . Slightly tighten the screws
- 5) Raise and lower the window a few times, when the window is in the up position at the top tighten the screws P1 and P2

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

**F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau. En utilisant les vis d'origine
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D-E
- 3) Effectuer les liaisons electriques
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2. Serrer légèrement les vis
- 5) Baisser et lever la vitre plusieurs fois, quand la vitre se trouve en haut ensuite visser aux points P1 et P2

**ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren. Benutzen Sie die original Schrauben
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 3) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2. Ziehen Sie die Schrauben leicht an
- 5) Öffnen und schließen Sie das Fenster mehrfach, wenn das Fenster ganz geschlossen ist, ziehen Sie die Schrauben P1 und P2 an

**VORSICHT!** Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **FS** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevallunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevallunas. Utilizar los tornillos originales
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 3) Enchufar las conexiones electricas
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevallunas y fijarlo en los puntos P1 y P2. Apretar ligeramente los tornillos
- 5) Subir y bajar el elevallunas un par de veces, cuando el elevallunas está en la posición superior apretar los tornillos P1 y P2

**NOTA:** Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo. Utilize os parafusos originais
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 3) Conectar os fios conforme diagrama
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2. Aperte ligeiramente os parafusos
- 5) Eleve e baixe o vidro algumas vezes, quando se encontrar na posição superior aperte os parafusos P1 e P2

**ATENÇÃO!** Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από τον γρύλλο και επανατοποθετήστε το στον καινούριο γρύλλο. χρησιμοποιώντας τις γνήσιες βίδες
- 2) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A-B-C-D-E
- 3) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου
- 4) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2. Σφίξτε ελαφρώς τις βίδες
- 5) Ανεβάστε και κατεβάστε το παράθυρο μερικές φορές, και όταν το παράθυρο είναι στην άνω θέση στο πάνω σημείο σφίξτε τις βίδες στα σημεία P1 και P2

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku. Użyj oryginalnych śrub
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D-E
- 3) Podłącz przewody zgodnie ze schematem
- 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2. Delikatnie dokręć śruby
- 5) Podnieś i opuść szybę parę razy, następnie kiedy szyba będzie w pozycji górnej dokręć śruby P1 i P2

**UWAGA!** Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.